

A Tri-Generational Study
of Language Choice & Shift
in Port Harcourt

KELECHUKWU IHEMERE

Universal Publishers
Boca Raton, Florida

*A Tri-Generational Study
of Language Choice & Shift in Port Harcourt*

Copyright © 2007 Kelechukwu Ithemere
All rights reserved.

Universal Publishers
Boca Raton, Florida • USA
2007

ISBN: 1-58112-958-0
13-ISBN: 978-1-58112-958-8

www.universal-publishers.com

In Evergreen Memory of My Dear Mama
Edith Ugochi Ihemere

Contents

<i>Preface</i>	xv
<i>Acknowledgments</i>	xviii
Chapter 1: Introduction	1
1. 1 Nigeria: Historical/Political Background	2
1. 2 Nigeria: Linguistic Context	6
1. 3 The Question of Choice in Nigeria	10
1. 4 Scope of Study	16
1. 5 Conclusion	19
Notes	20
Chapter 2: The Ikwerre – Origins and Social Organisation	21
2. 0 Introduction	21
2. 1 Origins and Migrations	24
2. 1. 1 The Benin Origin	24
2. 1. 2 The Igbo Origin	26
2. 1. 3 The Linguistic Evidence in Support of the Igbo Tradition	28
2. 2 The Social Structure and Organisation of Ikwerreland	35
2. 2. 1 The Outline Geography of Ikwerreland	36
2. 2. 2 Ikwerre Social Structure and Organisation	39
2. 2. 3 The Family	42
2. 2. 4 Socialisation	47
2. 3 The Ikwerre of Port Harcourt	49
2. 3. 1 Demography and Economy	50
2. 3. 2 The Linguistic Context	53
2. 4 The History and Evolution of NPE	55
2. 4. 1 NPE and its Speakers	55
2. 4. 2 Pidgin or Creole?	56
2. 4. 3 Genesis and Evolution of NPE	57
2. 5 Conclusion	60

Notes	61
--------------	----

Chapter 3: The Study of Bilingualism and Language Choice	62
3. 0 Introduction	63
3. 1 Classical Perspectives of Multilingualism	67
3. 1. 1 Diglossia	68
3. 1. 2 Domain Analysis	75
3. 2 Language Conflict	81
3. 3 Diglossia, Domain Analysis and Language Conflict: Similarities and Differences	85
3. 4 The Interactional Approach	85
3. 4. 1 Conversational Code-Switching	86
3. 4. 2 Markedness Model	89
3. 4. 3 Sequential Analysis Model	93
3. 5 Social Network Model	99
3. 5. 1 Doing Social Network Analysis	106
3. 5. 2 Social Network Analysis and Communities of Practice	114
3. 6 Language Attitudes	119
3. 6. 1 Methods of Language Attitudes Research	120
3. 6. 2 Matched Guise Technique: Problems and Remedies	124
3. 7 Conclusion	125
Notes	127

Chapter 4: Data Collection: Methodology and Ethics	129
4. 0 Introduction	129
4. 1 Informants	130
4. 1. 1 Age and Sex as Sociolinguistic Variables	134
4. 2 Participant Observation	137
4. 2. 1 Doing Participant Observation: Advantages and Disadvantages	139

4. 3 Doing fieldwork	148
4. 3. 1 Statistical Analysis	150
4. 4 Language Attitudes Tests	155
4. 5 Gathering Social Network Data	159
4. 6 Tape Recordings	165
4. 6. 1 Analysis of the Tape Recorded Data	168
4. 7 Gaining Access	173
4. 7. 1 Field Relationships	177
4. 7. 2 Field relationships and Linguistic Competence of the Fieldworker	179
4. 7. 3 Minimising the Observer Effect	181
4. 8 Ethics	181
4. 9 Conclusion	184
Notes	185

Chapter 5: Patterns of Language Choice and

Language Attitudes Analysis	186
5. 0 Introduction	186
5. 1 Interview versus Participant Observation Data	189
5. 2 Language Choices by Three Generations	192
5. 2. 1 Parents' Generation	192
5. 2. 2 Grandparents' Generation	195
5. 2. 3 Younger Generation	197
5. 3 Language Choice and Speaker Variables	202
5. 3. 1 Age of Speaker	204
5. 3. 2 Sex of Speaker	206
5. 3. 3 The Effect of Age and Sex on Language Choice	208
5. 3. 4 Level of Education Attained	209
5. 4 Language Attitudes Analysis	214
5. 4. 1 Language Proficiency	216
5. 4. 1. 1 Correlations Between Age and Language Proficiency Scores	216
5. 4. 1. 2 Correlations Between Sex and Language Proficiency Scores	216
5. 4. 1. 3 Correlations Between Level of	

Education and Proficiency Scores	217
5. 4. 2 Language Preference	218
5. 4. 2. 1 Correlations Between Age and Language Preference Scores	218
5. 4. 2. 2 Correlations Between Level of Education and Language Preference Scores	218
5. 4. 3 Correlations Between Language Proficiency and Observed Language Choice Patterns	219
5. 4. 4 Matched Guise Experiments	221
5. 5 Conclusion	226
Notes	229

Chapter 6: Impact of Social Network Ties on Language Choice	230
6. 0 Introduction	230
6. 1 Contrasts in Social Network Patterns by Generations	232
6. 1. 1 Exchange Networks	232
6. 1. 2 Interactive Networks	236
6. 1. 3 Relationship Between Speaker Age and Network Scores	239
6. 1. 4 Relationship Between Exchange and Interactive Networks	241
6. 2 Effects of Social Networks on Language Choice Patterns	242
6. 2. 1 Relationship Between Exchange Networks and Language Choice Patterns	243
6. 2. 2 Relationship Between Interactive Networks and Language Choice Patterns	246
6. 3 Relationships Between Network Types and Language Proficiency	250
6. 3. 1 Relationship Between Exchange Networks and Language Proficiency	250

6. 3. 2 Relationship Between Interactive Networks and Language Proficiency	252
6. 4 Exchange and Interactive Networks: A Synthesis	254
6. 5 Relationships Between Differences on the Social and Stylistic Levels of Language Choice	258
6. 6 Conclusion	262
Notes	265
Chapter 7: Ikwerre/Nigerian Pidgin English Conversational Code-Switching	266
7. 0 Introduction	266
7. 1 Code-Switching: Framework	267
7. 1. 1 Types of Code-Switching	270
7. 2 Conversational Code-Switching in Port Harcourt	274
7. 2. 1 Turn-Taking	274
7. 2. 2 Adjacency Pairs	284
7. 2. 3 Preference	292
7. 2. 4 Overlapping Talk	298
7. 2. 5 Repair	301
7. 2. 6 Other Functions of Code-Switching	307
7. 3 Conclusion	313
Notes	315
Chapter 8: Conclusion and Implications	316
8. 1 Summary and Findings	316
8. 2 A Typology of Bilingualism	323
8. 3 Implications of the Findings for the Ikwerre Community of Port Harcourt	327
Appendix I. Interview Schedule	330
Appendix II. Implicational Scales	335
Appendix III. Language Attitudes Scores	337
Appendix IV. Social Network Scores	342
Appendix V. Transcription Symbols for Verbal and Non-Verbal Behaviour	346

Appendix VI. Sample Text Used in the Matched Guise Experiments	349
Bibliography	353
Glossary of Foreign Words	419
Index	424

Tables

Chapter Two	
Table 1	Informants occupation 52
Chapter Three	
Table 1	The relationship between bilingualism and diglossia 72
Table 2	Linguistic variables correlating with network scores for all subjects 103
Table 3	Observed language choice patterns by male speakers 109
Table 4	Observed language choice patterns by female speakers 110
Chapter Four	
Table 1	Composition of each family 131
Table 2	Generation cohort 132
Table 3	Distribution of speaker age 132
Table 4	The matched guise rating scale 156
Chapter Five	
Table 1	Language choice by ten fathers (observation) 193
Table 2	Language choice by ten mothers (observation) 193
Table 3	Language choice by five grandfathers (observation) 195
Table 4	Language choice by five grandmothers (observation) 196
Table 5	Language choice by twenty-three male children (observation) 198
Table 6	Language choice by twenty-three female children (observation) 200
Table 7	Generalised patterns of language choice

	with family members	202
Table 8	Generalised patterns of language choice with non-family members	203
Table 9	Mean age of speakers of different language choice patterns	204
Table 10	Distribution of male and female speakers of different language choice patterns	206
Table 11	Mean age of male and female speakers of different language choice patterns	209
Table 12	Average level of education attained by male and female speakers	212
Table 13	Correlations between language choice patterns and language proficiency	220
Table 14	Contrasts between Ikwerre and NPE guises (Younger speakers)	221
Table 15	Contrasts between Ikwerre and NPE guises (Parents)	222
Table 16	Contrasts between Ikwerre and NPE guises (Grandparents)	222
	Chapter Six	
Table 1	Average number of 'Indigenous' ties in exchange networks by generation and sex	233
Table 2	Average number of 'generational' ties in exchange networks by generation and sex	235
Table 3	Average number of 'Indigenous' ties in interactive networks by generation and sex	237
Table 4	Average number of 'generational' ties in interactive networks by generation and sex	238
Table 5	Relationships between network scores and speaker age	240
Table 6	Relationships between exchange and interactive networks	241
Table 7	Mean scores of speakers with four language choice patterns with family members on the indigenous index of	

	exchange networks	243
Table 8	Mean scores of speakers with seven language choice patterns with non-family members on the indigenous index of exchange networks	244
Table 9	Mean scores of speakers with four language choice patterns with family members on the generational index of exchange networks	245
Table 10	Mean scores of speakers with seven language choice patterns with non-family members on the generation index of exchange networks	245
Table 11	Mean scores of speakers with four language choice patterns with family members on the indigenous index of interactive networks	246
Table 12	Mean scores of speakers with seven language choice patterns with non-family members on the indigenous index of interactive networks	247
Table 13	Mean scores of speakers with four language choice patterns with family members on the generational index of interactive networks	248
Table 14	Mean scores of speakers with seven language choice patterns with non-family members on the generational index of interactive networks	248
Table 15	Correlations between language proficiency scores and indigenous index of exchange networks	251
Table 16	Correlations between language proficiency scores and generational index of exchange networks	251
Table 17	Correlations between language proficiency scores and indigenous index	

	of interactive networks	252
Table 18	Correlations between language proficiency scores and generational index of interactive networks	253
	Appendix II	
Table 1	Interview data – Language choice patterns by male speakers	335
Table 2	Interview data – Language choice patterns by female speakers	336
	Appendix III	
Table 3	Language proficiency and preference scores (Male speakers)	337
Table 4	Language proficiency and preference scores (Female speakers)	338
Table 5	Matched guise test aggregate scores in percentage – Ikwerre language (Group III: Grandparents – Male and Female)	339
Table 6	Matched guise test aggregate scores in percentage – Ikwerre language (Group II: Parents – Male and Female)	339
Table 7	Matched guise test aggregate scores in percentage – Ikwerre language (Group I: Younger speakers – Male and Female)	340
Table 8	Matched guise test aggregate scores in percentage – Pidgin (Group III: Grandparents – Male and Female)	340
Table 9	Matched guise test aggregate scores in percentage – Pidgin (Group II: Parents – Male and Female)	341
Table 10	Matched guise test aggregate scores in percentage – Pidgin (Group I: Younger speakers – Male and Female)	341
	Appendix IV	
Table 11	Exchange networks (Male speakers)	342
Table 12	Exchange networks (Female speakers)	343
Table 13	Interactive networks (Male speakers)	344
Table 14	Interactive networks (Female speakers)	345

Table 15	Appendix V Transcription symbols used in this study	346
-----------------	---	-----

Figures

Chapter One		
Figure 1	Map showing the thirty-six States of Nigeria	3
Figure 2	African language families and some major African languages	7
Chapter Two		
Figure 1	Map of Ikwerreland	21
Figure 2	Literacy rates – 15 years and older	53
Chapter Four		
Figure 1	Language attitudes questionnaire	158
Chapter Five		
Figure 1	Histogram (Family)	204
Figure 2	Histogram (Non-family)	205
Figure 3	Patterns (Family)	207
Figure 4	Patterns (Non-family)	207
Chapter Six		
Figure 1	Indigenous ties in exchange networks	233
Figure 2	Generational ties in exchange networks	236
Figure 3	Indigenous ties in interactive networks	237
Figure 4	Generational ties in interactive networks	239

Preface

This book is intended as a textbook for advanced undergraduate or graduate students in the field of bilingualism and language choice. It is almost indisputable that a good deal of research has by now been undertaken in the field of bilingualism and language choice. To mention just a few of these studies that have contributed richly to the field: Amuda (1986) - Yoruba/English code-switching in Nigeria; Auer (1984a) - code-switching among the children of Italian migrant workers in Constance, Germany; Bani-Shoraka (2005) - language choice and code-switching in the Azerbaijani community in Tehran; Blom & Gumperz (1972) - code-switching in Norway; Bortoni-Ricardo (1985) - dialectal adjustment of rural migrants to Brazlandia, a satellite city of Brasilia; Dattamajumdar (2005) - language attitude of the Oriya migrant population in Kolkata; Gal (1979) - language choice and shift in bilingual Oberwart, Austria; Hohenthal (1999) - language use of educated Indians; Li Wei (1994) - language choice patterns of Chinese immigrants in Newcastle upon Tyne, England; Sebba (1993) - language use of London Jamaicans. These studies and numerous other works that due to space and time constraints could not be mentioned here have broadened our understanding of the concept of bilingualism and its consequences. They have also enhanced our knowledge about the organisation of bilingual conversation by investigating in detail the structures of code alternation in different speech communities.

However, the fact still remains that little or no systematic sociolinguistic exploration has been undertaken on the linguistic behaviours of the speakers of minority languages in Nigeria. According to Crystal (1997), Grimes

(2000) and Heine & Nurse (2000) there are about 6, 000 languages spoken in the world today. A third of these languages are spoken in Africa, with Nigeria contributing well over 400 languages (Batibo, 2005; Webb & Sure, 2000). Only 3 languages (i.e. Igbo, Hausa and Yoruba) are major languages together with Nigerian Standard English (NSE) and Nigerian Pidgin English (NPE). This means that there are well over 395 minority languages spoken in Nigeria, one of which is the *Ikwerre* language spoken by the minority Ikwerre ethnic group. The location of the Ikwerre people in Nigeria and socio-economic/political factors have meant that members of this community are marginalised and the use of their language restricted to very limited domains.

Thus, in this book I present a systematic and coherent synchronic account of the language choice patterns by Ikwerre-NPE bilinguals in Port Harcourt City, Nigeria. The Ikwerre people are a little known minority ethnic group whose social history and current linguistic behaviours have before now not been systematically explored. This book is organised in eight chapters: Chapter 1, the introductory chapter presents a brief account of the historical/political and global view of the linguistic situation in Nigeria. Although, the primary focus is on Nigeria, it will also draw on examples from other countries in Europe, North America and Asia. The aim of such a discussion is to allow the reader to appreciate the difficulties faced by individuals living in multilingual societies and the need to undertake detailed and quite specific case studies of the language choices that these speakers grapple with in their day-to-day interactions. Chapter 2 discusses relevant aspects of the Ikwerre culture and social structure/organisation - past and present. In this chapter, the rationale for selecting the Ikwerre community of Port Harcourt as my object of study is outlined. Here, I also give an overview of the history and evolution of NPE and why it has become an important medium in the Port Harcourt

Ikwerre linguistic repertoire. Chapter 3 summarises the work which has been done to date in the field of bilingualism and language choice which has a bearing on my own research. Chapter 4 presents a discussion of the methodologies employed in this study and also examines some broader issues of the ethical questions raised by research of this kind. Chapter 5 is concerned with the descriptions of the observed language choice patterns of the Ikwerre of Port Harcourt and their attitudes towards Ikwerre and NPE. Chapter 6 gives an analysis of the social network ties of the respondents and their impact on language choice strategies. Chapter 7 discusses instances of conversational code-switching in Port Harcourt and their implications as regards how members of this community deploy this device to manipulate, influence and define the situation as they wish, and to convey nuances of meaning and personal intention. In Chapter 8, I provide a summary of the main findings and discuss their implications for future research in bilingualism and related disciplines.

Finally, it is my hope that in the course of reading this book the reader can come to a place where their understanding and appreciation of the effects of languages in contact in non-Western communities is enriched with the illustrative material in this book.

KUI

Acknowledgments

This endeavour could not have been accomplished without the help and cooperation of the seventy-six men, women, boys and girls, who allowed me to intrude into their lives – at meal times and family-hour; at play-times; sometimes accompanying them to work and school, and even to sit in their market stalls to see that everything I needed to realise this project was obtained. It has also been a privilege to have received guidance, support and assistance throughout the development and production of this book from Karen Corrigan.

A number of people have contributed to this effort by discussing with me various points of the book. In particular, I want to thank Mr and Mrs Morgan for sparing the time to read through and make invaluable comments about this work. Additionally, I acknowledge the assistance of the late Professor Kay Williamson of the University of Port Harcourt, who advised me on how to recruit informants for this project and allowed me the use of her personal library while in the field. To Tina Fry, I say thank you for all your invaluable advice with regard to doing the statistical tests and analyses for this project. These friends – Nadal, Hisham and Nagla Thabet, Niveen, Fahima, David Young, Peter and Theodora Adegbie, Warren Maguire, Ben Braithwaite, Hermann Moisl, John Stonham and Martha Young-Scholten - have all in various ways contributed to bring this book to fruition. To you all I say a big thank you: Thomas Ezeigbo, Chimaraoke Ezeigbo, Ginikachi Nwoke, Chinenye Ihemere, Eberechukwu Ihemere, Nnenna Ihemere, Chikadibia Ezeigbo, Erigbue Ugorji, John Nwoke, Kanye Nwoke and Promise Ezeigbo.

Finally, my faith in my Lord and Saviour Jesus Christ and family has been a tremendous source of inspiration and support from the commencement to the finish of this book. I would like to thank and express my sincere gratitude to my dear wife Irina and children (Katya, Chris and Natasha), especially for their understanding and encouragement during the months away from home doing fieldwork and throughout those nights I stayed awake writing-up the chapters.

Chapter One

Introduction

This book is concerned with presenting a systematic and coherent account of the language choice patterns of the Ikwerre people of Port Harcourt City, Nigeria, who are faced with the choice between the Ikwerre language and Nigerian Pidgin English (NPE). It also focuses on how we might incorporate matched guise experiments within a study of language choice and shift, so as to provide insights into how local contemporary attitudes towards language(s) might ultimately influence code choice.

It is a well-established fact that human communication involves selecting from the linguistic and stylistic repertoire available, that is, in the process of communicating we are constantly favouring some styles/norms and rejecting others (see Hoffmann, 1991; Spolsky, 1998). This choice can be conscious or unconscious. For monolinguals, their choice will be according to the existing conventions of the members of their speech community and their own idiosyncratic preferences. The members of bilingual/multilingual societies are faced with even wider choices in their language use. Thus, I concur with Fasold (1984) that not only do people use language to share their thoughts and feelings with other people, they exploit the subtle and not so subtle aspects of language to reveal and define their social relationships with the people they are talking to, with people who can overhear them, and even with people who are nowhere around. That is, language is an essential tool in the institution, execution and sustenance of human communicative interaction.

Given this knowledge, a study of language choice affects not only those who are directly involved in the everyday practice of making choices or those who have to face it in their professions – e.g. teachers, and journalists but also those in government whose language policy decisions are bound to transform people’s lives in a significant way.

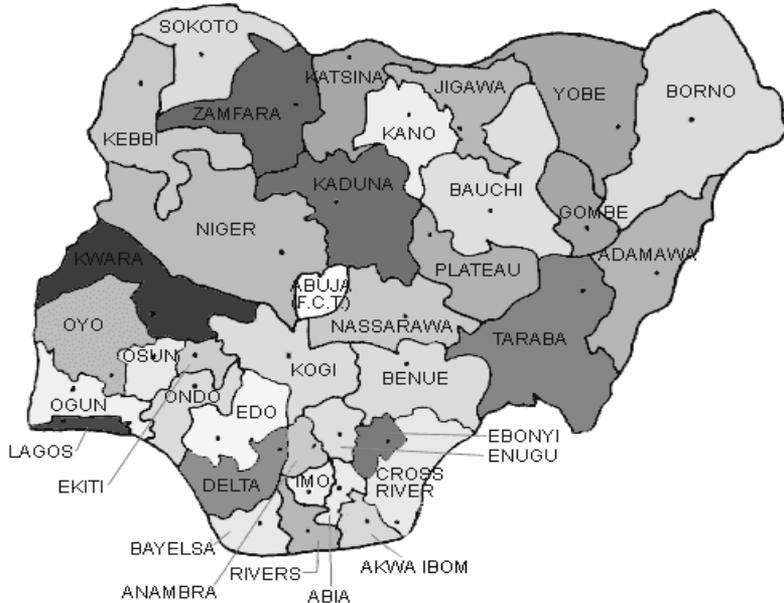
In many countries of the world, language choice can be accomplished simply by choosing one or another of the two or more languages a speaker knows. A large number of countries are so linguistically diverse that it is not extraordinary to find that children in these polities are bilingual or multilingual. In fact, Fasold (1984: 1) points out that many countries in Africa and Asia have literally hundreds of languages within their borders. It is not the case that these countries have one language that almost everyone speaks, with the rest belonging to small isolated tribes. Further, he states that of course there are small-group languages, but there are others spoken by substantial populations. For example, there are 18 officially spoken recognised languages in India today. The Philippines has 6 major regional languages and Nigeria has well over 400 languages (see Batibo, 2005; Fasold, 1984). Despite the degree of diversity that exists globally and which might lead one to expect heterogeneity locally in Nigeria, only three major regional languages are recognised in the 1989 Nigerian constitution. This state of affairs warrants deeper investigation and it will be the focus of this book.

1. 1 Nigeria: Historical/political background

Nigeria is blessed with fertile land and is rich in natural resources such as petroleum and iron ore. Its coastline measures about 853 kilometres, and covers a total area of 923,768 square kilometres.

Nigeria has a teeming population of about 131,859,731 people distributed in the 36 States that make up the Nigeria nation as shown in Figure 1.¹

Figure 1 Map showing the thirty-six States of Nigeria



In the 15th century Nigeria had contact with Portuguese slave traders and later Christian missionaries from the United Kingdom, who set-up schools and were responsible for establishing Christianity as one of the recognised religions. By 1865 British influence over Nigeria had spread, leading to its annexation and colonisation.

The impact of slavery on Nigeria and its peoples is well documented and will not be dwelt upon in this book (see for instance, Lovejoy, 2000; Manning, 1995; Searing, 2003).

Here, the focus is on the linguistic implications of this contact. It does have to be said, though, that the British colonial policy of the period was to pillage and exploit the human and material resources available in the country for their own ends; hence they did not have any future oriented plans that were geared towards the political and economic emancipation of Nigerians (see also Ajayi, 2004; Bamgbose, 1991, 2000; Batibo, 2005; Faraclas, 1996). The schools that the Christian missionaries founded, which were taken-over by the colonisers, mainly churned out mediocre translators/interpreters and medium level manpower to help the British perpetuate their political and economic hegemony over the country (Bamgbose, 1991). Colonial rule lasted well into the latter part of the nineteenth century, until a number of the more well-educated Nigerian elite harnessed public opinion and began to agitate for the right to self-determination and governance for the Nigerian people. Unlike what was to happen later in South Africa, where the black South Africans took-up arms to fight a protracted guerrilla war against the apartheid regime before gaining independence, Nigeria gained her independence from the British regime through peaceful dialogue. This culminated in a meeting that took place at midnight on October 1st 1960 which ended almost a century of colonial rule. Soon after independence, Nigeria was to witness the rise of intense ethnic rivalry and jealousy among the major ethnic groups, all clamouring for political and economic dominance of the country. This meant that the minority ethnic groups were left out, as it were, in the scheme of things in the country.

The wrangling escalated into an unsuccessful bloody civil war by the Biafrans, who wanted to secede from the rest of Nigeria to found their own nation. The war lasted three years (1967 to 1970).ⁱⁱ

This ethnic bickering and rancour was the reason the Nigerian military gave for intervening in Nigerian politics. This intervention plunged the country into a prolonged period of serious economic hardship and engendered a political quagmire. Following nearly 16 years of military rule, a new constitution was adopted in 1999, and a peaceful transition to civilian government was completed. The current President faces the daunting task of institutionalizing democracy and rebuilding a petroleum-based economy, whose revenues have been squandered through corruption and mismanagement. In addition, the administration must defuse long-standing ethnic and religious tensions, if it is to build a sound foundation for economic growth and political stability.

Despite some irregularities, the April 2003 elections marked the first civilian transfer of power in Nigeria's history. The greatest task faced by the leaders of Nigeria at independence in 1960 was that of forging national unity and integration in a country where there are over 400 languages and a myriad of dialects. In trying to bring the nation together the leaders of the day sought political stability in language: but, what language? English was already established as the national and official language, being the language of the former colonialists and also the language of wider communication (LWC). The level of ethnic tension in the country at that time meant that none of the indigenous languages could have been adopted or elevated to the status of a national language, although this would have marked a complete break with the past (colonialism) and bestowed a new identity on the emerging nation.

Anyway, the leaders were equally concerned with keeping the nation connected to the international community at the level of diplomacy, international politics and world trade. I expatiate on the issue of language further in the next two sections.ⁱⁱⁱ

1. 2 Nigeria: Linguistic context

The continent of Africa has been described by Grenoble & Whaley (1998: 42) as linguistically ‘distinct’, due to its highly complex language situation. Apart from the multitude and high concentration of languages, the patterns of language choice and use are remarkably intricate, as most people are multilingual. That is, most Africans speak more than one language and choose the language or variety of language they use according to the context/and or interlocutor. Nigerians are no exception to this pan-African phenomenon despite the official three language position referred to above. Mkude (2001: 160) postulates that the sociolinguistic profile of Africa can be studied either horizontally or vertically.

From a horizontal perspective the sociolinguistic profile of Africa involves doing a ‘user’ analysis, which is finding out who speaks which language in order to determine the distinct language communities. Adopting this approach would call for the consideration of the ‘plurilingual’ nature of the African continent. However, from a vertical point of view, the sociolinguistic profile of Africa entails doing a ‘use’ analysis. By employing this technique we are looking at the set of languages that members of a speech community have at their disposal, and therefore use at their discretion according to the subject matter, the personal relationships with their interlocutors, the context, the mode of communication and other circumstances and needs.